

ATTO II.  
INTRODUZIONE.

Nº 9.

Adagio.

*pp*

Musical notation system 2, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various note values and rests. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Musical notation system 3, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various note values and rests. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Musical notation system 4, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various note values and rests. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Musical notation system 5, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various note values and rests. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Musical notation system 6, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with various note values and rests. Dynamic markings of *pp* and *f* are present.

*f* *pp* *cres - cen - do.*

*Allegretto.* *mf*

Coro.  
Chor.

Ar - di, lan - ter - na! Che - si dis - cer - na lo sfa - vil - lar!  
Bren - ne, La - ter - ne! Na - he und fer - ne däm - me - re auf!

vie - ni què fos - chi u - mi - di bos - chi a ris chia - rar!  
Flim - mer' und leuch - te ü - ber die feuch - te llai - de hin - auf!

suo - ni a stri - di, s' al - zi a  
Dass wir sau - sen, dass wir

gri - di I o - co - co qui, I o - co - co qui, fi - no al di!  
 brau - sen, hus - sa - sa! laut, hus - sa - sa! laut, bis es graut!

Una voce  
 Eine Stimme

Del sal - cé - to al fior del cuc - co al cù cù nel bel rin - ver - dir, gi - riam  
 Wenn die Wei - de sprosst, wenn der Kuck - uck ruft und die Hai - de schosst, ziehn wir

l'aria a in - giù sull'an - ti - co Brut - te - ro! Fo - co fa - tuo ap - par, mez - za  
 durch die Luft auf den al - ten Blocks - berg aus! Bey des Irr - lichts Glanz, um - die

not - te fa, quanto al ban - chet - tar, giun - ti sia - mo già da due e - mis - pe - ri in  
 zwölf - te Stund, sind wir da zum Schmaus, sind wir da zum Tanz von dem ganz en Er - den -

quà. Gozzo - vig - liam li, tra not - tur - no orror, ma fa - cen - do di fi - ne ha  
 rund. Und in Saus und Braus wird die Nacht durchwacht, geht die Lam - pe aus, ist das

quel ro - mor, siamo a ca - sa al pri - mo al - bor.  
 Fest - voll - bracht, wenn es graut sind wir zu Haus.

Coro.  
 Chor.

Ar - di lan - ter - na,  
 Bren - ne La - ter - ne

che si dis - cer - na lo sfa - vil - lar, vie - ni que' fos - chi  
 na - he und fer - ne däm - me - re auf; flim - mer' und leuch - te

u - mi di bos - chi a ris - chia - rar! suo - ni a  
 ü - ber die feuch - te Hai - de hin - auf! Dass - wir

stri - di, s'al - zi a gri - di l'o - co - co qui,  
 sau - sen, Dass - wir brau - sen hus - sa - sa! laut,

I' o - co - co qui fi - ro al - di. or bal - lia - - mo - ca - ro  
hus - sa - sa laut! his - es graut. Frisch zum Tan - - ze, ringsim

lia - mo con gran o - cò!  
Kran - ze hussa sa laut!

chi tal fes - ta, qual s'ap - pres - ta, qui già mi - rò!  
Zu dem Fe - ste kom - men Gä - ste, sel - ten - ge - schaut!

Ec - co il des - tro si - re, e  
Herr und Meis - ter uns - rer

ma - estro col sa - pien - te la cui men - te  
Geis - ter mit den klu - gen, nim - mer gnu - gen,

Coro.  
Chor.

pur gli fi - - - dò! Or - bal - li - a - - mo! ca - ro -  
der ihm ver - - traut! Frischzum Tan - - ze! rings im

lia - mo con grano - cò! con grano - cò! con grano - cò!  
Kran - ze, hus - sa - sa laut, hus - sa - sa laut, hus - sa - sa laut!

Ben  
Will.

giun ti, ben giun ti a tri - pu - di - ar, ben giun ti, ben giun ti a goz - zo - vi -  
kom - men, will - kom - men zu Saus und Braus, will - kom - men, will - kom - men zum lust - gen

- gliar.  
Schmaus.  
Melistof.  
Mephisto.

Fausto.  
Faust.

Ec - co - ci fac - ciam qui po - sa!  
Sich' uns nun an Ort und Stel - le!

Cer - chi  
Suchst du

fon - te pro di gio - sa; ma l'in - sa - nia ha stanza qui, sag - gio e pazzo bef - fa,  
hier die Wunder quel - le, wo der Un - sinn ist zu Haus, lacht dich Narr und Klu - ger

Mefist.  
Mephi.

Fausto.  
Faust.

Mefist.  
Mephi.

- ti pres ta fe - de al mio par - lar! va quel luo - go ad in - di - car! Don zel -  
aus. Zweif - le nicht an meinem Wort! Wohl so zeig' mir an den Ort! Ei - ne

- let - ta in - gri gia e - tà, ch'è di no no - van - ta - an - ni già, sen - za pas - cersi, e dor -  
Jung - frau grau und kalt, drey - mal drey - ssig Jah - re alt, oh - ne Speis und Schlaf be -

- mir stâ quel pozzoacus - to - dir! fonte pro - met - tes - ti tu, di  
wacht sie im tiefsten Er - den - schacht! Ei ne Quel - le wohlbe - dacht, die

cen dol

gran ma - gi - ca vir - tù, che A - mo - re fa tri on far Tos - to ten fa - rò gu -  
un - wi - dersteh lich macht, hast du mir ver heissen hier kosten sollst du bald von

Mefist  
Mephi

- star Qua sia ca - la mi ta al lor, trai le don - ne coll'a - mar, niuna  
ihr wie s dem Ei - sen beym Mag net, geht es dann bey Weibern dir, keine,

niuna scampa ancor. Via si fac - cia quel por ten - to contal su - go ven - ga  
keine wi - der - steht, Lassdas Wun - der denn ge - lin - gen ei - ne Schaa - le flugs mir

Fausto  
Faust

spen - to il de - sio che ho d'as sag - giar, il de - sio ch ho d'as - - sag -  
brin - gen mich ge - lüstet sehr nach ihr, mich ge - liis - tet sehr nach



And.<sup>te</sup> maestoso  
Mefist.  
Mephi.

Sicora.  
Sycorax.

95

-giar. Si - co ra! es - ci fuor dall an - tro tu! chi chia - mom - mi, di' chi  
ihr. Sy - co - rax! he - be dich aus dei ner Kluft! Wer be - gehret mein wer

Mefist.  
Mephi.  
fu Il mastro c'è! Quà vieni Su! Si - co - ra por - ta in taz - za ben net -  
ruft Der Meister ruft! Komm andie Luft! Sy - co - rax bring' in wohl ge - waschner

ta - ta - un li - quo - reafarbal - la - ta! Si - co - ra  
Schä - le ei - nen Trunk zum lust gen Mah - le! Sy - co - rax

Sicora.  
Sycorax.  
son quà son quà col li - quo - rin, in mi - ca bian - ca  
Ich komm, ich komm, ich bring den Trank in Kat - zen - sil - ber

## Chor. Coro.

ar - gen - tin! La - ma - ga por' ta il li - quo - rin! Deh pres - to, pas - ciam  
 rein und blank! Die Al - te bringt den Wun - der - trank! O gieb uns, wir sind

Mefist.  
Mephist.

l'a - mo - rin! Zit - to dis co - sta - te - vi io pur sol co -  
 lie - hes - krank! Schweigt und weicht zu - rük von ihr ich bin Herr im

Fausto.  
Faust.

- man - do qui! Or ben ri - chiesta sei da  
 Hau - se hier! Wohl an ich bins der dein be -

Sicora.  
Sycorax.

me To! si vie - ta nul - la a te; do - ve,  
 - geht Trink! und nichts ist dir ver - wehrt wo nicht

l'or nonsal - da pia - ghe, giova il su - go del - le mag - he  
 Gold und Sil - ber hel - fen, hilft der Wun - der - trank der El - fen

To! to! to! a buon prò! Languenti siam, dà che be-  
 Trink! trink! trink! rasch und flink! Wir sind so krank, gieb uns den

Fausto.  
 Faust.  
 Sebben il pen-sar sia  
 Ist es thöricht auch zu  
 Sicora.  
 Sycorax.  
 -viam, languen-ti siam, dà che be-viam!  
 Trank, wir sind so krank, gieb uns den Trank! Se tu vuoi le-var te-  
 Wilst du leicht den Schatz ge-

va - no, io pur pro - ve - rò l'ar - ca - no; chi può mai spie -  
 win - nen, will ichs - mu - thig doch be - gin - nen; wer hat je, Na -  
 Se ti fi - di a ciò che ab - bag - lia, fi - di all'orco che fra - stag - lia;  
 tra' dem Wah - ne der dich blen - det, traust der Höl - le die dich pflan - det;  
 - so - ro, non tar - dar nè far di - mo - ro, fosse in sog - no an -  
 - win - nen, dafst nicht lan - ge dich be - sin - nen, sie - hast du im

- gar, oh na - tu - ra il tuo o - pe - rar? qua - li vie che faccia  
 - tur, ganz er - mes - sen dei - ne Spur? wel - che We - ge du magst

mai na - tu - ra la - sce - rà il suo gi - ro ch'ò gnor fà? chi lo prova in  
 kün te je Na - - tur wohl ver - las - sen ih - re Spur? wers' versucht mit

cor che ve - des - si il suo chia - ror all' in - sog - no a tor lo  
 Traum ihu dort schim - mern un - ter m Baum gleich im Trau - me he - be

tu, l'uom non ve - - de le orme più!  
 gehn, kann kein Sterb - - li - cher er - spahn!

folle ardir ro - vi - nan - do vuol pe - rir!  
 frev - lem Sinn, stürzt in sein ver - der - ben hin! Coro  
 Chor

va, se ti de - sti, e' scap - pe - rà! To', to', to', a buon  
 ihn, willst du's wachend ist er hin! Trink, trink! trink! rasch und

prò! to' to' a buon prò! Pur - chè re - sti un  
 flink! trink! trink! rasch und flink! Doch ein Tröp - flein

goc - cio - -lin li, li, li, che min - vog - li - a bel mor - bin,  
 lass am Grund mir, mir, mir, macht zu Lie - bes - lust ge - sund,

qui, qui, qui! Ah! qual am - wie  
 hier, hier, hier! Ha!

Fausto  
 Faust

cres

- bas - cia mai sen - to! Gie - lo si ch'e - stivo ar - dor,  
 ist mir zu Sin - nen! Win - terfrost und Sommer - glut,

si com - bat - ton den - tro al cor, gus - to in - va - sami e' fu -  
 strei - ten im be - weg - teu Blut, mich durch - ra - set Lust und

Mefi  
 Mephis

Ve' quel ber ha for - za tal,  
 Sieh, das ist des Tran - kes Kraft,

-ror!  
Wuth!

Oh che te-me-ra-rio in-ten-to!  
O ver-mes-se-nes Be-gin-nen!

ch'è di qua-li-tà fa-tal.  
sei-ne selt-ne Ei-gen-schaft.

Te-co a star sento invo-  
Füh le mich zu dir ge-

Fausto  
Faust

Dè sensi il de-sio già con-tur-ba l'es-ser  
Wil-der Lust Ver-lau-gen regt mich auf im tie-fen

-gliar-mi, bel gar-zon! qua mig-non! vo' ba-ciar-ti, voglio a-  
-trie-ben, schö-ner Mann! sich mich an! will dich her-zen, will dich

mio, tut-to l' sang-ue m'arde or-or! No', di quel li-  
Grun-de, heiss ent-flammt ist all mein Blut! Nein, von die-ser

mar-ti!  
lie-ben!

cres -

tr

-quor  
Fluth

mai non gusti un altro an-cor! io sol ciò pro-ve-  
ko-ste nimmer Bös noch Gut! ieh al-lein will es

-rò. Per gli De - i, Cu - ne - gon - da, mia tu sei!  
 seyn! Auf zur Stun - de, Ku - ni - gum - de, du bist mein.

Mefi  
Mephi

Sicora.  
Sycorax. *p*

Dentro al  
In dem

Dol - ce dru - do io a - mo - ti, da bac - ciuc - chi e stringi - mi, va a con -  
 Süs - ser Buh - le, hab' dich Lieb, komm aus Herz, ein Küsschen gieb, füh - re

Coro *pp*

Teco a star sento invo - gliar - mi,  
 Fühlemich zu dir ge trie ben,

Via ser - pen - ti, via da quin - ci, sù!  
 Fort ihr Schlangen, fort von hie - ren, fort!

sen' egli ar - de già, bolle il san - gue in fe - ri - tà! e dell'  
 Bu - sen bremt die Glut, die Be - gier - de kocht im Blut! und des

- dur - mi al ta - la - mo, tua spo - si - na ognor sa - rò! presso al  
 mich in's Braut - bett ein, will dein tra - tes Weib - chen seyn! Komm an

bel gar - zon! quà, mi - gnon! - vo' ba - ciar - ti  
 schö - ner Mann! sieh mich an! will dich her - zen

dol

sù!                      quà non mai ver-re-te      più,                      mai quì pos-sa pernot -  
 fort!                      nimmer schaut ihr diesen      Ort,                      ja das sey die letz-te

oc - chio l'ap-pe - tir                      cer-ca il po mo del de - sir.  
 Au - ges Sch-nen - sucht                      lüs-tern die ver-both ne. Frucht;

pet - to mio fe - del,                      go - de - rai                      d'a-mor il ciel,                      pres-so al petto  
 mei - ne treu - e Brust                      sollst ver - gehn                      in Lie-bes - lust,                      koim an mei-ne

voglio a - mar - sti,                      presso al pet - to mio o -  
 will dich lie - ben,                      will dich drü - cken an die

- tar stre - ga,                      ch'è per fas - ci - nar, mai                      quì pos - sa per not -  
 Nacht, die hier                      He - xen zu - ge bracht, ja                      das                      sey die                      letz - te

Di tal se - me na - sces - ti  
 bald zu rei - cher Lust - er - steht

mio fe - del, go - de - rai d'a - mor il ciel,                      presso al pet - to mio fe -  
 tre - ue Brust, sollst ver - gehn in Lie - bes - lust                      komm an mei - ne treu - e

- gnor strug - ge - ratti il dolce ar - dor. Pres - so al pet - to mio o -  
 Brust, sollst ver - gehn in Lie - bes - lust. Will - dich drü - ken an die



- tar stre - ga, ch'è per fas - ci - nar!  
Nacht die hier lle xen zu ge bracht.

ric - co germe or o - ra qui.  
was die Stun de hier ge sät.

- del, go - de - rai d'a - mor il ciel.  
Brust, sollst ver gehn in Lie bes lust.

- gnor, strug - ge - rat - ti - il dol - ce ar - dor. Presso al pet - to mio o -  
Brust, sollst ver - gehn in Lie - bes - lust. Will dich drü - ken an die

- gnor! U - hi! u - hi!  
Brust! Weh uns! weh uns!

uh!  
weh!

eres

## CORO

N<sup>o</sup> 10

Andante

Sop<sup>1</sup><sup>mo</sup>

Sop<sup>2</sup><sup>do</sup>

Tenor

Basse

Ver - sa, oh ciel, di gra - zia i fiu - mi sul - la  
 Sen - de, Him - mel, Se - gens Fül - le auf - des

Ver - sa oh ciel di gra - zia i fiu - mi sul - la  
 Sen - de Him - mel Se - gens Fül - le auf - des

Ver - sa oh ciel di gra - zia i fiu - mi sul - la  
 Sen - de Him - mel Se - gens Fül - le auf - des

fi - - da cop - pia a - ma - ta; mai di sua for - tu - na i lu - mi  
 theu - re Paar her - nie - der, sei - nes Glü - kes Tag um - - hüil - le

fi - - da cop - pia a - ma - ta; mai di sua for - tu - na i lu - mi  
 theu - re Paar her - nie - der, sei - nes Glü - kes Tag um - - hüil - le

fi - - da cop - pia a - ma - ta; mai di sua for - tu - na i lu - mi  
 theu - re Paar her - nie - der, sei - nes Glü - kes Tag um - - hüil - le

fi - - da cop - pia a - ma - ta; mai di sua for - tu - na i lu - mi  
 theu - re Paar her - nie - der, sei - nes Glü - kes Tag um - - hüil - le

tur - bi un' o - ra dis - gra - zia - ta ; di quel no - do il pros - pe -  
 nie ein bö - ses Schik - sal wie - der ; mö - ge die - ses Bunds Ge

tur - bi un' o - ra dis - gra - zia - ta ; di quel no - do il pros - pe -  
 nie ein bö - ses Schik - sal wie - der ; mö - ge die - ses Bunds Ge

tur - bi un' o - ra dis - gra - zia - ta ; di quel no - do il pros - pe -  
 nie ein bö - ses Schik - sal wie - der ; mö - ge die - ses Bunds Ge

tur - bi un' o - ra dis - gra - zia - ta ; di quel no - do il pros - pe -  
 nie ein bö - ses Schik - sal wie - der ; mö - ge die - ses Bunds Ge

- rar , ven - ga i co - ri a pre - mi - - - ar.  
 dehm , Lohn ihm sei - ner Treu - e seyn.

- rar , ven - ga i co - ri a pre - mi - - - ar  
 dehm , Lohn ihm sei - ner Treu - e seyn.

- rar , ven - ga i co - ri a pre - mi ar.  
 dehm , Lohn ihm sei - ner Treu - e seyn.

- rar , ven - ga i co - ri a pre - mi - - - ar.  
 dehm , Lohn ihm sei - ner Treu - e seyn.

## CAVATINA

Rosina.  
Roschen.

Larghetto con moto

Vor-

N° 11

re - i chia mar - mi la su - a, e con fes - sar - gli son tu - a,  
 Dürft ich mich nen nen sein ei - gen, laut es be - ken - nen und zei - gen,

sa - rei gua - ri - - ta al - lor fin den tro al cor. Non piu mar - ti - re sa -  
 wür - de mein Herz ge - sund bis auf den Grund. Al - le die Lei - den zer -

- ri - a, purchè al par - ti - re la vi - a, chiuda il sa - cer - do - tal  
 ron - nen, wä - re kein Schei - den kein Tren - nen, wenn uns des Priesters Hand

ri - to nu - zial, chiada il sa - cer do - - tal ri - to nu - zial, ri - to nu -  
 se - gnend ver - band, wenn uns des Priesters Hand se - gnend ver - band, se - gnend ver -

*p* un poco ritard.

- zial. Ma dall'e - let - to di - sciol - ta, pace al mio pet - to fu tol - - ta,  
 band. A - ber ge - schie - den vom Lie - ben, ist mir kein Frie - den ge - blie - - ben,

*a tempo* *mf* *p* *mf*

e nel - la fresca e - tà not - - te si fà, e nel - la fresca e -  
 sank mir des Le - bens Pracht schwindend in Nacht, sank mir des Le - bens

*cres:* *p* *cres:*

tà, not - - te si fà, not - te si fà.  
 Pracht schwindend in Nacht, schwindend in Nacht.

*ritard* *a tempo*

*fz* *p* *pp*

N<sup>o</sup> 12. *Poco Adagio.*  
*p*  
*tr*

SCENA, ED ARIA

*Allegro.*

Fausto.  
Faust.

Che sen-to! Qual con-tras-to mi si des-ta qui nel  
 Wie ist mir! Welch ein Zwist er-hebt sich mä-chtig mir im

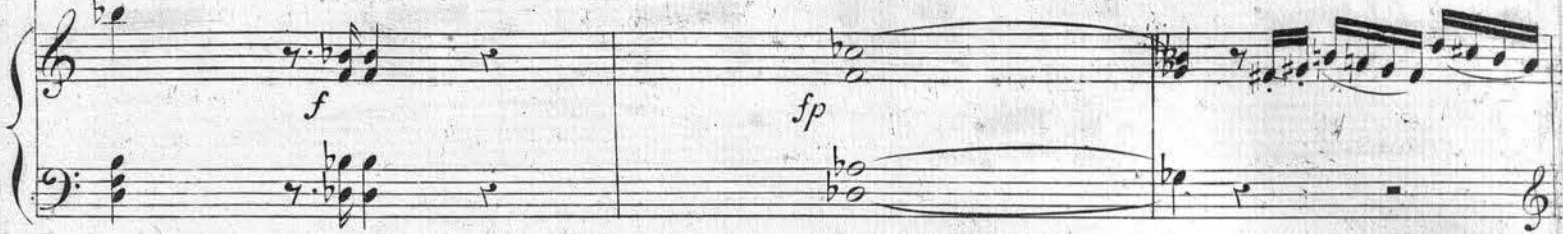
N<sup>o</sup> 15  
*p*

pet-to, spar-ten-do il cor, ch'ambe le par-ti fan guerra in se-no!  
 In-tern, und theilt mein Herz, dass bei-de Häl-f-ten sich feindlich be-fehden!



Un doppio amore, pari in for-za, e vi goro, in quà mi mo-ve, in là mi spinge!

Zweifa - che Liebe, gleich stark und ge-wal tig, bewegt und treibt mich hin und wie-der!



Qui quel dolce affet-to d'un'al-ma pura, e schietta, ch'ha piena fede in me; amor, qual aura so-  
Hier die süs-se Nei-gung der kindlich-rei-nen See-le, die arg-los mir ver-traut; der Lie-be ru-hig



-a-ve su cheto pian, sciolto di qual-si-sia gravo-so lac-cio,  
We-ben auf stül-ler Flur, befreit von al-len mir ver-hassten Banden,



e là d'alta beLta de il col mo, con tutti i vezzi d'o-nes-  
und dort der ho-hen Schön-heit Fül-le mit al-len Rei - tzen der

cen - - - do

-ta - de, di-vi-ta net-ta - re e piacer ed ah! al  
Un-schuld, üp-pi-gen Le-bens Voll-ge-nuss und ha! dar-

la - to del po ter mio l'ardor bril-  
ne - hen mei-ner Macht an-lo-cken - de

-lan-te a produr-re, adoprare fat-ti grandio-si e, buoni  
Schimmer zu wir-ken, zu schaffen Grosses, Herr-liches, Gü-tes

mi van-ti-rando or giu so, or suso! Oh!  
sie reis-sen mich hin - ü - ber her-über! O!



cui-sa-rò mai dato al-fin in pre da?  
wessen Raub und Beu-te muss ich blei ben?

StoLto me! Non v'ha ri-  
Blö-der Thor! Ich kann hier

Andante

-chies-ta, non v'ha ri-chies-ta! Qual la quercia pres-so al ciel so vra  
fra-gen, ich kann hier fra-gen! Wie die Ei-chen, him-mel-nah, nie-dre

spighe al-za la te-sta, tal in-an-zi ad al-tro al-za ta, di bellez-ze ben do-  
Hal-me ü-ber-ra gen, ü-ber al-le Fraun er-haben, ü-ber-reich an Schönheits

-ta-ta quante un occhio vi de già, mi-ro Cu ne gon-da dà, mi-ro  
ga-ben, wie sie je ein Auge sah, ste-het Ku-ni-gun-de da, ste-het

Cu-ne-gon-da là!  
Ku-ni-gun-de da!

Ma di Ro-sa il dol-ce u-  
A ber Rös-chens sanft Ge-

-mo - re, dell'a - mar quellie - to fio - re sono i ge - ni da me -  
 mü - the, ih - rer Lie - be rei - ne Blü - the kindlich win - ken sie mir

ritard  
 - nar - do - ve è gio - ja e ri - po - sar, do - ve è gio - ja, e ri - po - sar!  
 zu stil - les Glü - cke, Le - bens - ruh, stil - les Glü - cke, Le - bens - ruh!

Allegro.

colla parte.

La ten - zon per su - pe -  
 Doch dort Kampf sie zu - be -

- rar - la, su - pe - ra - fa conquis - tar - la la con -  
 zwin - gen, die Be - zwung - ne zu er - rin - gen die Er -

Andante.  
 - quis - ta a pos - se - de - re, il pos - sesso a man - te - ne - re;  
 - rung - ne zu be - sit - zen, den Be - sitz dann zu be - schüt - zen;

Stolto me! Ch'ho va - cil - la - to, ch'ho va - cil - la - to, cambie-  
 Blöder Thor! Ich kann noch wan - ken, ich kann noch wan - ken Soll ich

rei la terra, e il cie - lo, net - ta re, e a - e - reo ardor, be - ve -  
 Erd' um Himmel tau - schen, soll statt Nektars Ae - ther gluth, kal - te

- rei da' fonti il gie - lo? Su! su!  
 Quell - - fluth mich be - rauschen? Auf! auf!

*Allegro*

su! A - - per - - to è lo stec - - ca - - to, a -  
 auf! Ge - - öff - - net sind die Schran - ken, ge -

per - - to è lo stec - - ca - - to, su - pe - - rar la, con quis -  
 öff - - net sind die Schran - - ken, sie be - zwin - gen, sie er -

tar - la, pos - se - der - la, man - te - ner - la vo - - - glio  
rin gen, sie be - si - tzen, und be - schü - tzen will ich

con vi - - ril va - - lor!  
stark mit Man - - nes Muth!

Sù! A - - per - - to è lo stec - ca - - to! Su - pe -  
Auf! Ge - - öff - - net sind die Schran ken! Sie, be -

rar - - la, con qui - star - la pos - se - der la, man te -  
zwin - - gen, sie er - rin gen sie be - si - tzen, und be -

ner - la vo - - glio con vi - - ril va - - lor! Su - pe -  
schü - tzen will ich stark mit Man - - nes muth! Sie be -

-rar la, con-qui star-la, pos-se - derla e mante - ner-la vo - glio con  
 zwin gen sie er - rin gen, sie be - sitzen und be - schützen will ich stark

- vi - ril va - - lor, vo - glio con vi - ril - - va -  
 - mit Man - - nes - - muth, will ich stark mit Man - - nes -

- lor, vo - glio con vi - ril va - - lor.  
 muth, will ich stark mit Man - - nes - - muth.

## SESTETTO, E CORO

N° 14.

Allegro vivace.

**Chor**

Ah! go-dan lor fe-li-ci-ta-de, que' ca-ri, per ben lunga e-tà! La  
Lang mö, gen die Theu-e-ren le-ben, stets herr-li-cher strah-le ihr Glück! Treu

**Coro**

Ah! go-dan lor fe-li-ci-ta-de, que' ca-ri, per ben lunga e-tà! La  
Lang mö, gen die Theu-e-ren le-ben, stets herr-li-cher strah-le ihr Glück! Treu

Ah! go-dan lor fe-li-ci-ta-de, que' ca-ri, per ben lunga e-tà! La  
Lang mö, gen die Theu-e-ren le-ben, stets herr-li-cher strah-le ihr Glück! Treu

nos-tra fe-del a-mi-sta-de, un fa-to giamma i non scior-rà.  
blei-ben wir ih-nen er-ge-ben, uns tren-net kein bö-ses Ges-chick. Ugo.  
Hugo.

nos-tra fe-del a-mi-sta-de, un fa-to giamma i non scior-rà. Al-le gri go-  
blei-ben wir ih-nen er-ge-ben, uns tren-net kein bö-ses Ges-chick. Seyd hei ter und

nos-tra fe-del a-mi-sta-de, un fa-to giamma i non scior-rà.  
blei-ben wir ih-nen er-ge-ben, uns tren-net kein bö-ses Ges-chick.

Si, os - pi - ti ca - ri, pos - sia - te gio - ir, che re - gni tra  
Will - komme - ne Gä - ste seyd heiter und froh, lasst Freu - de und

de - te il - lie - to fes - ti - no, che re - gni tra  
froh beim fröh - li - chen Fes - te, lasst Freu - de und

voi pur lie - to scher - zi - no, si, os - pi - ti ca - ri, pos - sia - te gio - ir.  
Scherz heut wall - ten aufs Bess - te, will - kom - me - ne Gä - ste, seyd hei - ter und froh.

voi pur lie - to scher - zi - no, si, os - pi - ti ca - ri, pos - sia - te gio - ir.  
Scherz heut wall - ten aufs Bess - te, will - kom - me - ne Gä - ste, seyd hei - ter und froh.

Coro:  
Chor:  
Ah!  
Lang

Ah!  
Lang go - dan lor fe - li - ci -  
mö - gen die Theu - e - ren

Ah!  
Lang go - dan lor fe - li - ci - ta - de que'  
mö - gen die Theu - e - ren le - ben stets

Ah!  
Lang go - dan lor fe - li - ci - ta - de, que' ca - ri, per ben lunga e  
mö - gen die Theu - e - ren le - ben stets herr - li - cher strah - le ihr

go - dan lor fe - li - ci - ta - de que' ca - ri, per ben lunga e - ta!  
mö - gen die Theu - e - ren le - ben stets herr - li - cher strah - le ihr Glück! La  
Treu

-ta - de que' ca - ri, per ben lunga e - tà! La nos - tra fe - del a - mi  
 le - ben stets herr - li - cher strable ihr Glück! Treu blei - ben wir ih - nen er  
 ca - ri, per ben lunga e - tà! La nos - tra fe - del a - mi - sta - de, un  
 herr - li - cher strah - le ihr Glück! Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns  
 -tà! La nos - tra fe - del a - mi - sta - de, un fa - to non ma - - - i scior -  
 Glück! Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns tren - net kein bö - - - ses Ge -  
 nos - tra fe - del a - mi - sta - de, un fa - - - to non ma - - - i scior -  
 blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns tren - - - net kein bö - - - ses Ge -

-sta - de un fa - to giamma i non scior - rà! Ah! go - dan lor fe - li - ci - ta - de que'  
 ge - ben uns trennet kein bö - ses Ge - schick! Lang mö - gen die Theu - ren le - ben, stets  
 fa - to un fa - to giamma i non scior - rà! Ah! go - dan lor fe - li - ci - ta - de que'  
 trennet uns trennet kein bö - ses Ge - schick! Lang mö - gen die Theu - ren le - ben, stets  
 - rà, un fa - to giamma i non scior - rà! Ah! go - dan lor fe - li - ci - ta - de que'  
 schick uns trennet kein bö - ses Ge - schick! Lang mö - gen die Theu - ren le - ben, stets  
 rà, un fa - to giamma i non scior - rà! Ah! go - dan lor fe - li - ci - ta - de que'  
 schick uns trennet kein bö - ses Ge - schick! Lang mö - gen die Theu - ren le - ben, stets



ca - ri per ben lunga e tà! La nos - tra fe - del a - mi - sta - de, un  
 herr - li - cher strah - le ihr Glück! Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns

ca - ri per ben lunga e tà! La nos - tra fe - del a - mi - sta - de, un  
 herr - li - cher strah - le ihr Glück! Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns

fa - to giamma inonsciorrà, un fa - to non ma - i scior - - rà.  
 trennet kein bö - ses Ge - schick, uns tren - net kein bö - ses Ge - - - schick.

fa - to giamma inonsciorrà, un fa - to non ma - i scior - - rà.  
 trennet kein bö - ses Ge - schick, uns tren - net kein bö - ses Ge - - - schick.

poco a poco

Ugo.  
Hugo.

Cunegonda.  
Kunigunde.

M'in-on-da, oh ca-ra! il pet-to di conten-tezza un mar! Leb-br'al-ma di di-  
Die h"ochs-te Won-ne he-bet, Ge-lieb-te, mir die Brust! Die trunk-ne See-le

ritard.

Andantino

Ugo.  
Hugo.

let-to, ben mi-o, sen-to bal-zar! Ci"o ch'or m'in-can-ta il sen, d'o-  
be-bet, Ge-lieb-ter, mir vor Lust! Die Ah-nung mei-ner Brust, hoch

Cuneg:  
Kunig:

-gitt pensier s'a-van-za! Non eb-be mai spe-ran-za mio cor di tan-to  
ist sie u-ber-trof-fen! Ich darf-te nie sie hof-fen des Her-zen's h"ochs-te

ben! Qual ric-ca gio ja al nos-tro cor, in ques-to di ci re-chi Amor.  
Lust! O u-ber-rei-che Se-lig-keit, die heu-te uns die Lie-be beut.

Ugo Qual ric-ca gio ja al nos-tro cor, in ques-to di ci re-chi Amor.  
Hugo O u-ber-rei-che Se-lig-keit, die heu-te uns die Lie-be beut.

Ugo Hugo.

Non so pa - ro - le a di - re, quan - ta e - sta - si - mi - da!  
 Kaum mag sichs nen - nen las - sen, wie hoch sie mich ent - zückt!

Tempo 1.<sup>mo</sup>

cres.

Cuneg:  
Kunig:

Non so già ben ca - pi - re, co - tal fe - li - ci - tà.  
 Kaum wag' ich es zu fas - sen, wie reich sie mich be - glückt.

*Ugo.* Ne' guar - di tu - oi sol -  
*Hugo.* In dei - nen Bli - cken

Nell' oc - chio tuo v'è quan - to mio  
 Dein Aug' al - lein nur ma - - - let ganz

-tan - to la pos - so ri - mi - rar!  
 strah - let al - lein es mir zu - rückt!

cor può sod - dis - far, nell' occhio tuo v'è quan - to mio cor può  
 mei - nes Her - zens Glück, dein Aug' al - lein nur ma - - - let ganz mei - nes

sod - - - dis - - far.  
Her - - - zens Glück.

Coro.  
Chor.

Ah! godan lor fe - li - ci - ta - de què ca - ri per ben lunga e -  
Lang mögen die Theu - e - ren le - ben stets herrli - cher strah - le ihr

Cunee.  
Kunig.

In te pur so - lo già ri - tro - vo, in te pur so - lo mi - ro il  
Ugo. In dir al - - lein nur kann ich's fin - den, in dir al - lein nur kann ich's

Hugo.

In te pur - so lo già ri, tro - vo, in te pur  
In dir al - lein - nur kann ich's fin - den in dir

tà. la no - stra fe - del a - mi - sta - de, un  
Glück, Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns

la no - stra fe - del a - mi - sta - de, un fa - to giammai non scior -  
Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns tren - net kein bö - ses Ges -

dol:

ben, per te pur sol de-li-zie pro-vo, che dan-  
 schn, durch dich al-lein es ganz em-pfin-den, und sei-

so-lo mi-ro il ben, per te pur sol de-li-zie pro-vo, che  
 lein nur kann ich's sehn, durch dich, al-lein es ganz em-pfin-den, uns

fa-to giammai non scior-rà!  
 tren-net kein bö-ses Ges-ckick!

rà!  
 chick!

*f*

no il pa-ra-di-so ap-pien, che dan-no il  
 ne See-lig-keit ver-stehn, und sei-ne

dan-no il pa-ra-di-so ap-pien, che dan-no il  
 sei-ne See-lig-keit ver-stehn, und sei-ne

*f*  
 Ah! go-dan lor fe-li-ci-ta-de,  
 Lang mö-gen die Theue-ren le-ben,

*f*

*f*  
*fp*

*f* *p*

pa - ra - di - so ap - pien, che dan - no il pa - ra - di so ap -  
 See - lig - keit ver - stehn, und sei - ne See - lig - keit yer -

pa - ra - di - so ap - pien, che dan - no il pa - ra - di so ap -  
 See - lig - keit ver - stehn, und sei - ne See - lig - keit ver -

la no - stra fe - del a - mi - sta - de, un fa - to giammai non scior -  
 Treu blei - ben wir ih - nen er - ge - ben, uns tren - net kein bö - ses Ges -

musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *f* and *p*.

musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *f* and *p*.

- pien, che dan - - - - - no il pa - ra - di - so, si, il pa - ra - di - so ap - pien.  
 stehn, und sei - - - - - ne See - lig - keit sei - ne See - lig - keit ver - stehn.

- pien, che dan - - - - - no il pa - ra - di - so, si, il pa - ra - di - so ap - pien.  
 - stehn, und sei - - - - - ne See - lig - keit sei - ne See - lig - keit ver - stehn.

- rà, un fa - to giammai non scior - rà!  
 chick, uns trennet kein bö - - - ses Ge - schick!

musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *f*.

musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves.

Mi pia-ce che tal  
Ich freu-e mich des

Rec.

par-te pren-diate a questa mia for-tu-na. Ci siete il benve-nuto af-  
An-theils, den ihr an mei-nem Glück be-zeigt. Seyd uns ein viel willkommner

Fausto.  
Faust.

fèl. Chi non vor-reb-be, oh Con-te! se non gli le-ce al vos-tro  
Gast! Wer mög-te nicht, Graf Hu-go! wenn's ihm ver-sagt ist, eu-er

*p*

Iu-go, al-men di voi ac-can-to Cu-ne-gon-da, go-der la vita!  
Stel-le, doch eu-er Nä-he, schö-ne Ku-ni-gun-dè, sich gern er-freuen!

Ugo.  
Hugo.

Sa-pe-te qual a-mi-co io godo in ques-to ge-ne-ro-so, far-gli al-to o-nor con-  
Ihr wisst, welch ei-nen Freund in die-sem Ed-len ich be-si-tze, wir müs-sen hoch ihn

*p*

-vien-si, ei pur sia rè del gior.no!  
ch-ren, er sey des Festes Kö-nig!

Ac-col-to da' nostri sa-lu-ti, gra-  
Wir ch-ren den Ed-len vor-al-len, mög'

Coro  
Chor

-dis-ca gliomaggi do-vu-ti!  
heut-es bei uns ihm ge-fal-len!

Ugo.  
Hugo.

Compa-gni dell'a-mi-co, ah! non sde-  
Ihr Freunde mei-nes Freun-des, verschmäh't es

gnate, d'ac-crescer lustro a questo giorno!  
nicht, die Freude die-ses Tag's zu meh-ren!

Rosina.  
Röschen.

Da lui dis-co-sta so-lin-ga sto, di fur-to.  
Ent-femt von ihm muss ich ein-sam stehn, ver-stöh-len



sol occhia - te gli do, in - vi - di - o quel - la fe - li - ce li, ch'inri - mi -  
nur darf ich nach ihm sehn, die Glückli - che muss ich be - nei - den dort, die mit ihm

rar - lo tal ben sor - ti!  
thei - len kann Blick und Wort!

Tempo di Polacca.

Fausto.  
Faust.

Di tal bel - tà vin -  
So ho - - her Schön - heit

Cuneg.  
Kunig:

-ce - te ch'op - por - - - si è va - no ardir? Ta - ce - - te, via ta -  
 Fül - le wer könn - te wi - der, stehn? O schwei - get, schwei - get

Mefist.  
Mephist.

-ce - te, non vo - gliò più sen - tir! Gli sia - te dif - fi -  
 stil - le, nicht mag ich euch ver - stehn! Traut nicht der Freundschaft

Ugo.  
Hugo.

-den - te, il cor si vuol spi - ar! Ha trop - - po no - bil  
 Hül - le, sein Herz ver - sucht zu sehn! Zu e - - del ist sein

Rosina.  
Röschen.

Cor mio, sta cheto in  
 Mein Herz, o schweige

Fausto.  
Faust.

mente, non vor - rà mai gab - bar. Via giun - to ma - le.  
 Wil - le, er kann nicht hin - ter - gehn. Hin - weg! Ver - hass - te

*fz* > *p*

pet - to, ei non ti spre-zè - rà! Le vo - - - glie sento in -  
 stil - le, er kann dich nicht ver - schmähn! Franc: Ge - läh - - - met ist mein  
 Franz.

-det - to, qui vo gliò li - - - ber là! Un lus - - - tro sì bril -  
 Hül - le, ich muss mich frei - - - hier - sehn! So rei - - - chen Glan - zes

-frante, che fù per ac - ca - der?  
 Wil - le, wie muss - te mir ge - - sehn?

-lan - te, non mi tocò a ve - der.  
 Fül - le, hab ich noch nie ge - sehn.

Coro  
 Su! Spo - - si su! Sù! Sposi  
 Auf! Theu - - res Paar! Auf! Theures

Chor  
 Su!  
 Auf!

Su!  
 Auf!

sù! Nu-zial splen\_dor dell' I - me\_neo vi chiama già! Se - gui - te il Dio con  
 Paar! In's Braut ge - mach winkt fröh - lich Hy - mens Fackel schon! Folg froh dem frohen

lie - to cor, del fi - do amor vi premie - rà, se - gui - te il Dio con  
 Got - te nach, em - pfang der treu - en Lie - be Lohn, folg froh dem frohen

lie - to cor, del fi - do amor vi premie - rà.  
 Got - te nach, em - pfang der treu - en Lie - be Lohn.

Fausto.  
Faust.

Per un ba - cio di sta - boc - ca, l'al - ma  
Ei - nen Kuss von eu - rem Mun - de, mei - ne

Cuneg:  
Kunig:

mia vi spen - de - rò! Via, non più, non più vi toc - ca di tal  
See - le gäh' ich hin! O lasst ab, lasst ab zur Stun - de, nim - mer

Mefist:  
Mephist:

at - to po - co - prò! Vi dor - re - te di quest' o - ra, se vi  
bringt es euch Ge - winn! Bald ge - reut's euch die - ser Stun - de, hegt noch

Ugo.  
Hugo.

sta - te a du - bi - tar! Per sa - per - lo certo an - co - ra vo' pian  
Zwei - fel eu - er Sinn! Schnell er - lang ich sichre Kun - de tret' ich

Rosina  
Roschen.

Lo sco - pri - mi in faccia a le - i, a che  
Fausto. Geb' ich ihr auch von mir Kun - de, nimmer  
Faust.

pia - no m'accos - tar! Ne' più cu - pi sen - si mie - i, ar - de un  
lei - se nä - her hin! Tief im Her - zen brennt die Wun - de, nimmer

Cuneg:  
Kunig:

mai po - trà ser - vir! Qui nel pet - to duol la pia - ga, d'o - gni  
bringt es hier Ge - winn! Franc. Tief im Her - zen brennt die Wun - de, mei - ne  
Franz:

fuo - cò a non so - pir! Ecco a gi - ro, e in coppia va - ga come un'  
zähm' ich mei - nen Sinn! Wie sie ziehn in schö - ner Run - de wie sie

for - za manco già!  
Stär - ke ist da - hin!

au - ra vo - la là!  
leicht vor - ü - ber fliehn!

Coro.  
Chor.

Sù, spo - si sù! Su, sposi sù! Nu-zial splen  
Auf, theu - res Paar! Auf, theures Paar! In's Brautge

- dor dell' I - me-neo vi chiama già! Se - gui - te il Dio con lie-to cor, del  
mach winkt fröh - lich Hymens Fackel schon! Folg froh dem frohen Got-te nach, em -

fi - do amor vi premie-rà, se - gui - te il Dio con lie-to cor, del  
pfang der treu-en Lie-be Lohn, folg froh dem frohen Got-te nach, em -

fi - do amor vi premiera!  
 pfang der treu-en Lie-be Lohn!

poco a poco . dim:

poco a poco . ritard:

Cuneg:  
 Kunig:

Qua - si in cerchio ma - gi co presso a lu - i fer - mo i  
 Wie in ei - nem Zauberkreis hält es mich in sei - ner

pp  
 Adagio..

pas - si, ch'a far scel - ta in - ver non so, se qui re - sti, se lo  
 Nä - he, dass ich nicht zu wä - len weiss, ob ich blei - he, ob ich



Fausto.  
Faust.

las - si! Nò, nò, nò! Sprez - zar - mi non puo - i, il  
ge - he! Nein, nein, nein! Nicht kannst du mich has - sen, liebend

Allegro.

pet - to hai pieno d'amor, nè sa - prei mai la - sciar - ti, a - do - ra - to mio  
pocht dir die Brust, nim - mer kann ich dich las - sen, dein Be - sitz nur ist

Mefist:  
Mephist:

cor, nè sa - prei mai la - sciar - ti, a - do - ra - to mio cor. Cieco, e ar  
Lust, nim - mer kann ich dich las - sen, dein Be - sitz nur ist Lust. Frech und

Rosina.  
Roschen.

Nu - mi! Co - sa ho da scoprir?  
Weh mir! Was er - blick ich hier?

Hugo. Ugo.

- di - to è quel de - sir. Oh che furfan - te - ri - a, se - dur la sposa  
blind ist die Be - gier. O un erhör - ter Fre - vel, das Weib mir zu ver.

mi - a, con in - au - di - to ar - dir. Oh che fur - fan - te - ri - a!  
 - füh - ren, vor mei - nen Au - gen hier. O un er - hör - ter Fre - vel!

Coro. Chor. Oh che fur - fan - te - ri - a!  
 O un er - hör - ter Fre - vel!

Oh che fur - fan - te - ri - a!  
 O un er - hör - ter Fre - vel!

Oh che fur - fan - te - ri - a!  
 O un er - hör - ter Fre - vel!

Ugo.  
Hugo.

Ve - ni - sti bramo - so qui per ma - cu - lar l'o - nor  
 Du kamst mit lü - sternem Muth des Freun - des Eh - re zu

mi - o! Quell' on - ta tu paghe - ra - i, tuo san - gue la pur - ga  
 krän - ken! Den Schimpf sollst, Fre - cher, du büs - sen, ihn til - get ein - zig dein

Fausto. Via  
 Faust. Zu -

poco a poco. cres - cen - do.

Gli amici di Fausto.  
Faust's Freunde.

sol!  
Blut!

Qui muor chi vuolsi cimen  
Ver\_suchts, wollt ihr verlohren

là!  
- rück!

Che non ti per\_ fo\_ ri!  
Eh' ich dich ver\_der\_ be!

Qui muor chi vuolsi cimen  
Ver\_suchts, wollt ihr verlohren

Cuneg: Via là! Oh ciel, state a fer\_mar!  
Kunig: Zu\_rück! O Himmel, haltet ein!

Rosina. Via là! Oh ciel, state a fer\_mar!  
Roschen. Zu\_rück! O Himmel, haltet ein!

Choro degli uomini.  
Chor der Männer.

L'au\_da\_ \_ cia des\_si vendi\_ car!  
Der Fre\_ \_ vel muss ge\_ rochen seyn!

L'au\_da\_ \_ cia des\_si vendi\_ car!  
Der Fre\_ \_ vel muss ge\_ rochen seyn!

Ugo.  
Hugo.

- tar!  
seyn!

Pur tu!  
Du selbst!

Ah fal\_ sa!  
Ha Fal\_ sche!

Or\_ su!  
Wohl an!

Pos\_ tes\_ ti tra\_dir\_ mi?  
Du kannst mich verr\_a\_ then?

Ben  
So

- tar!  
seyn!

Cuneg:  
Kunig:

muo - ri!  
ster - be!

Nu - mi! Che fe - ci, che fu?  
Weh mir! Was hab' ich ge than?

Fausto. Via là! Pa - ven - ta ad o - sar - lo!  
Faust. Hin - weg! Nicht sollst du mir's wa - gen!

Choro degli uomini.  
Chor der Männer.

Di quà, malna - ti, di  
Her - an, Verrä - ther, her -

Di quà, malna - ti, di  
Her - an, Verrä - ther, her -

Gli amici di Fausto.  
Faust's Freunde.

Hugo.  
Hugo.

Mor - te, chi cer - ca, l'a - vrà! Nò, più lun - go non vo' por - tar - lo!  
Treibt euchs zu ster - ben, wohl an! Nein, län - ger willich's nicht tra - gen!

Mor - te, chi cer - ca, l'a - vrà!  
Treibt euchs zu ster - ben, wohl an!

Cuneg:  
Kunig: Qui per me scam po non  
Wie rett'ich Ar - me mich

quà!  
- an!

quà!  
- an!

Rosina.  
Roschen.

Pie-tà! Pie-tà - de al ca - ro mio ben!  
O schont! O schont den Theu - e - ren mir!

Deh fug - gi me - co in  
Ge - lieb - ter, flie - he mit

Ugo. Hugo.

Fausto.  
Faust.

v'ha!  
hier!

Via, put - to! Ro - sa Tu quà?  
Fort, Kna - be! Rös - chen Du hier?

Franz:  
Franz:

Ugo.  
Hugo.

Ià! Via! Ro - sa, pres - to ten va!  
mir! Fort! Rös - chen flie - he von hier!

Don - na è se -  
Ein Weib! Ver -

Va, fol - le, via dal mio sen!  
Weg, Thö - rinn, wei - che von mir!

Fausto.  
Faust.

- dot - ta da te, ne pren - di la pe - na da me! Co - lei sen'  
- füh - rer! Von mir em - pfan - ge die Stra - fe da - für! Sie flicht von

fug - ge!  
hin - nen!

Go - de - re già vo'  
Vor al - len muss mein

quel va - go te - sor!  
die Hol - de ich sehn!

cres

fp

Ugo.  
Hugo.

Oi-mè! già fat-to è or!  
Weh mir! Schon ist's ge-schehn!

Oh ciel, oh, ec-co lo ca-de-re! Io  
O seht, o seht den Theu-ren fallen! Ha

Più stretto.

tre-mo! Le go-te son smorte! Si spegne la fiamma vi-tal.  
schrecklich! Die Wangen er-bleichen! Es flieht die be-le-bende Gluth.

ff Sì, sì!  
Auf, auf!

Più stretto.

Non già si sal-vi quel for-te! Lo col-ga la pe-na mor-tal! Sì!  
Nicht lasst den Fre-chen ent-weichen! Den Fre-vel ent-gel-te sein Blut! Auf!

Non già si sal - vi quel for - te! Lo col - ga la pe - na mor - tal, lo  
 Nicht lasst den Fre - chen ent - weichen! Den Fre - vel ent - gel - te sein Blut, den

col - ga la pe - na mor - tal, lo col - ga la pe - na mor - tal!  
 Fre - vel ent - gel - te sein Blut, den Fre - vel ent - gel - te sein Blut!